Traveller™

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Návod na použitie
Návod k použití
Használati útmutató
Bedienungsanleitung



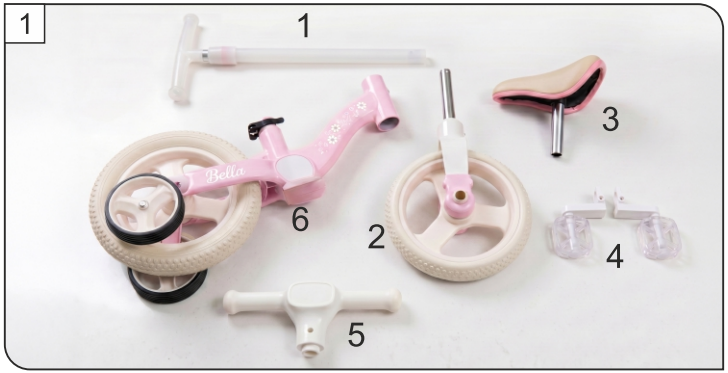
Wielofunkcyjny
ROWEREK DZIECIĘCY

/SK/ Multifunkčný detský bicykel / odrážadlo
/CZ/ Multifunkční dětské kolo / odrážedlo
/HU/ Multifunkciós gyermekkerékpár / futóbicikli
/DE/ Multifunktionales Kinderfahrrad / Laufrad

OFICJALNY DYSTRYBUTOR W POLSCE
www.maluchaswiat.pl
mail: sklep@maluchaswiat.pl
tel: +48 510 300 027

Made in PRC

MALUCHA ŚWIAT
www.maluchaswiat.pl





25 kg max



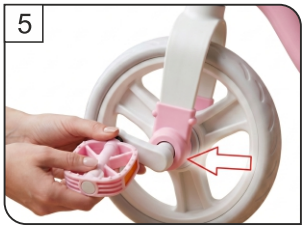
INSTRUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION STEPS















Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie produktu marki Traveller.

Oferowane przez nas produkty wykonane są z największą starannością tak, aby zapewnić Twojemu dziecku bezpieczeństwo i komfort podczas ich użytkowania. Dzięki wykorzystaniu materiałów wysokiej jakości oraz najnowszych rozwiązań technologicznych z dumą oddajemy w Twoje ręce produkt, który doskonale sprawdzi się w codziennym użytkowaniu.

Przed pierwszym użyciem produktu prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkowania.

Jeśli masz jakiekolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: sklep@maluchaswiat.pl

INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest dla dzieci w wieku **2-6 lat**, o maksymalnej wadze **25 kg.**

Przed użyciem użytkownicy oraz opiekunowie powinni dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może wpłynąć na bezpieczeństwo dziecka.

OSTRZEŻENIA

- Produkt jest odpowiedni dla dzieci w wieku 2–6 lat.
- Podczas użytkowania wymagany jest nadzór osoby dorosłej.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy wszystkie ruchome części oraz elementy mocujące są prawidłowo i mocno dokręcone, aby zapewnić bezpieczeństwo rowerka.
- Podczas jazdy dziecka rodzice lub opiekunowie muszą je obserwować i nie mogą pozostawiać dziecka bez opieki.
- Nie należy pozwalać małemu dziecku jeździć na rowerku samodzielnie.
- Nie należy używać produktu w pobliżu pochyłości, schodów, nierównego podłoża ani wysokich/niskich stopni, aby uniknąć urazów.
- Produkt należy trzymać z dala od pochyłości, dróg, ulic, basenów, miejsc o wysokiej temperaturze lub dużej wilgotności oraz źródeł zasilania.
- Gdy jedno dziecko korzysta z rowerka, nie należy pozwalać innemu dziecku na popychanie rowerka.
- Maksymalne obciążenie produktu wynosi 25 kg.
- Rodzice lub opiekunowie powinni dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
- Dołączone małe elementy nie są odpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

ELEMENTY ZESTAWU

W skład zestawu wchodzą (Rys.1):

1. Rączka do prowadzenia - 1 szt.
2. Przednie koło – 1 szt.
3. Siedzisko – 1 szt.
4. Pedały – 1 komplet
5. Kierownica – 1 szt.
6. Rama główna - 1 szt.

OPIS ELEMENTÓW I PRZYCISKÓW (Rys.2)

1. Śruba mocująca kierownicę
2. Przycisk regulacji wysokości kierownicy
3. Przycisk demontażu pedałów
4. Przycisk składania kół pomocniczych
5. Przycisk regulacji siedziska
6. Przycisk regulacji rączki do prowadzenia
7. Przycisk demontażu rączki do prowadzenia

TRYBY JAZDY

Pojazd posiada cztery tryby użytkowania / jazdy, które można dostosować do wieku i umiejętności dziecka (Rys.3).

Możliwe konfiguracje obejmują między innymi użytkowanie z rączką do prowadzenia, z kołami pomocniczymi, z pedałami lub bez wybranych elementów pomocniczych – w zależności od etapu rozwoju dziecka i wybranego sposobu użytkowania.

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Włóż przednie koło do ramy głównej.
2. Wyrównaj otwory i zamontuj kierownicę.
3. Dokręć śrubę kierownicy.
4. Wyreguluj wysokość siedziska za pomocą śruby regulacji wysokości siedziska.
5. Zamontuj pedały. Dociśnij je, aż sprężynowy zatrzask wskoczy na swoje miejsce.
6. Naciśnij okrągły element i obróć koło pomocnicze, aby rozłożyć wspornik / uchwyt koła pomocniczego.
7. Zamontuj rączkę do prowadzenia oraz koszyk — montaż jest zakończony.

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste nám prejavili dôveru a vybrali si produkt značky Traveller.

Produkty, ktoré ponúkame, sú vyrobené s maximálnou starostlivosťou tak, aby zabezpečili vášmu dieťaťu bezpečnosť a pohodlie počas používania. Vďaka použitiu vysokokvalitných materiálov a najnovších technologických riešení vám s hrdosťou odovzdávame produkt, ktorý sa výborne osvedčí pri každodennom používaní.

Pred prvým použitím produktu si, prosím, pozorne prečítajte tento návod na používanie.

Ak máte akékoľvek pripomienky alebo otázky týkajúce sa zakúpeného produktu, kontaktujte nás na adrese: sklep@maluchaswiat.pl

NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽÍVANIE

Produkt je určený pre deti vo veku **2–6 rokov,** s maximálnou hmotnosťou **25 kg.**

Pred použitím by si používatelia a opatrovatelia mali dôkladne prečítať tento návod a uschovať ho na budúce použitie. Nedodržanie pokynov uvedených v návode môže ovplyvniť bezpečnosť dieťaťa.

UPOZORNENIA

- Produkt je vhodný pre deti vo veku 2–6 rokov.
- Počas používania je potrebný dohľad dospelej osoby.
- Pred použitím dôkladne skontrolujte, či sú všetky pohyblivé časti a upevňovacie prvky správne a pevne dotiahnuté, aby bola zaistená bezpečnosť bicykla.
- Počas jazdy dieťaťa ho musia rodičia alebo opatrovatelia sledovať a nesmú ho ponechať bez dozoru.
- Malému dieťaťu nedovoľte jazdiť na bicykli samostatne.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti svahov, schodov, nerovného povrchu ani vysokých/nízkych stupňov, aby ste predišli úrazom.
- Produkt uchovávajte mimo svahov, ciest, ulíc, bazénov, miest s vysokou teplotou alebo vysokou vlhkosťou a zdrojov napájania.
- Keď jedno dieťa používa bicykel, nedovoľte inému dieťaťu bicykel tlačiť.
- Maximálne zaťaženie produktu je 25 kg.
- Rodičia alebo opatrovatelia by si mali pred použitím dôkladne prečítať tento návod a uschovať ho na budúce použitie.
- Priložené malé diely nie sú vhodné pre deti mladšie ako 3 roky.

PRVKY SÚPRAVY

Súprava obsahuje (Obr. 1):

1. Rodičovská vodiaca rukoväť – 1 ks
2. Predné koleso – 1 ks
3. Sedadlo – 1 ks
4. Pedále – 1 súprava
5. Riadidlá – 1 ks
6. Hlavný rám – 1 ks

POPIS PRVKOV A TLAČIDIEL (Obr.2)

1. Skrutka na upevnenie riadidiel
2. Tlačidlo na nastavenie výšky riadidiel
3. Tlačidlo na demontáž pedálov
4. Tlačidlo na skladanie pomocných koliesok
5. Tlačidlo na nastavenie sedadla
6. Tlačidlo na nastavenie vodiacej rukoväte
7. Tlačidlo na demontáž vodiacej rukoväte

REŽIMY JAZDY

Vozidlo má štyri režimy používania/jazdy, ktoré je možné prispôsobiť veku a schopnostiam dieťaťa. (Obr.3).

Možné konfigurácie zahŕňajú okrem iného používanie s vodiacou rukoväťou, s pomocnými kolieskami, s pedálmi alebo bez vybraných pomocných prvkov – v závislosti od vývojovej fázy dieťaťa a zvoleného spôsobu používania.

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Vložte predné koleso do hlavného rámu.
2. Zarovnajte otvory a namontujte riadidlá.
3. Dotiahnite skrutku riadidiel.
4. Nastavte výšku sedadla pomocou skrutky na nastavenie výšky sedadla.
5. Namontujte pedále. Zatlačte ich, až kým pružinová západka nezapadne na svoje miesto.
6. Stlačte okrúhly prvok a otočte pomocné koliesko, aby ste rozložili podporný rám.
7. Namontujte vodiacu rukoväť a košík — montáž je dokončená.

Vážený zákazník!

Děkujeme, že jste nám projevili důvěru a vybrali si produkt značky Traveller.

Naše produkty jsou vyráběny s maximální pečlivostí tak, aby zajistily vašemu dítěti bezpečnost a pohodlí během používání. Díky použití vysoce kvalitních materiálů a nejnovějších technologických řešení vám s hrdostí předáváme produkt, který se výborně osvědčí při každodenním používání.

Před prvním použitím produktu si prosím pozorně přečtěte tento návod k použití.

Máte-li jakékoli připomínky nebo dotazy k zakoupenému produktu, kontaktujte nás na adrese: sklep@maluchaswiat.pl

NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽÍVÁNÍ

Produkt je určen pro děti ve věku 2–6 let, s maximální hmotností 25 kg.

Před použitím by si uživatelé a pečovatelé měli důkladně přečíst tento návod a uschovat jej pro budoucí použití. Nedodržení pokynů uvedených v návodu může ovlivnit bezpečnost dítěte.

UPOZORNĚNÍ

- Produkt je vhodný pro děti ve věku 2–6 let.
- Během používání je vyžadován dohled dospělé osoby.
- Před použitím důkladně zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části a upevňovací prvky správně a pevně dotažené, aby byla zajištěna bezpečnost jízdního kola.
- Během jízdy dítěte jej musí rodiče nebo pečovatelé sledovat a nesmí jej ponechat bez dozoru.
- Malému dítěti nedovolte jezdit na kole samostatně.
- Produkt nepoužívejte v blízkosti svahů, schodů, nerovného povrchu ani vysokých/nízkých stupňů, aby nedošlo k úrazu.
- Produkt uchovávejte mimo svahy, silnice, ulice, bazény, místa s vysokou teplotou nebo vysokou vlhkostí a zdroje napájení.
- Když jedno dítě používá kolo, nedovolte jinému dítěti kolo tlačit.
- Maximální zatížení produktu je 25 kg.
- Rodiče nebo pečovatelé by si měli před použitím důkladně přečíst tento návod a uschovat jej pro budoucí použití.
- Přiložené malé díly nejsou vhodné pro děti mladší 3 let.

PRVKY SADY

Sada obsahuje (Obr. 1):

1. Vodicí rukojeť – 1 ks
2. Přední kolo – 1 ks
3. Sedadlo – 1 ks
4. Pedály – 1 sada
5. Řídítka – 1 ks
6. Hlavní rám – 1 ks

POPIS PRVKŮ A TLAČÍTEK (Obr.2)

1. Šroub upevňující řídítka
2. Tlačítko pro nastavení výšky řídítek

3. Tlačítko pro demontáž pedálů
4. Tlačítko pro skládání pomocných koleček
5. Tlačítko pro nastavení sedadla
6. Tlačítko pro nastavení vodicí rukojeti
7. Tlačítko pro demontáž vodicí rukojeti

REŽIMY JÍZDY

Vozidlo má čtyři režimy používání/jízdy, které lze přizpůsobit věku a schopnostem dítěte (Obr. 3).

Možné konfigurace zahrnují mimo jiné používání s vodicí rukojetí, s pomocnými kolečky, s pedály nebo bez vybraných pomocných prvků – v závislosti na vývojové fázi dítěte a zvoleném způsobu používání.

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Vložte přední kolo do hlavního rámu.
2. Zarovnejte otvory a namontujte řídítka.
3. Dotáhněte šroub řídítek.
4. Nastavte výšku sedadla pomocí šroubu pro nastavení výšky sedadla.
5. Namontujte pedály. Zatlačte je, dokud pružinová západka nezapadne na své místo.
6. Stiskněte kulatý prvek a otočte pomocné kolečko, aby se rozložil podpěrný rám.
7. Namontujte vodicí rukojeť a košík — montáž je dokončena.

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük, hogy bizalmat szavazott nekünk, és a Traveller márka termékét választotta.

Az általunk kínált termékek a legnagyobb gondossággal készülnek annak érdekében, hogy gyermekének biztonságot és kényelmet nyújtsanak használat közben. A kiváló minőségű anyagok és a legújabb technológiai megoldások alkalmazásának köszönhetően büszkén adjuk át Önnek ezt a terméket, amely kiválóan alkalmas a mindennapi használatra.

A termék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

Amennyiben bármilyen észrevétele vagy kérdése van a megvásárolt termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: sklep@maluchaswiat.pl

ÖSSZESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék **2–6 éves gyermekek** számára készült, legfeljebb **25 kg** testsúlyig.

Használat előtt a felhasználóknak és a gondozóknak alaposan el kell olvasniuk ezt az útmutatót, és meg kell őrizniük későbbi felhasználásra. Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása befolyásolhatja a gyermek biztonságát.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék 2–6 éves gyermekek számára megfelelő.
- Használat közben felnőtt felügyelete szükséges.
- Használat előtt alaposan ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész és rögzítőelem megfelelően és szorosan meg van-e húzva, hogy biztosított legyen a kerékpár biztonságos használata.
- A gyermek használat közben a szülőknek vagy gondozóknak figyelniük kell rá, és nem hagyhatják felügyelet nélkül.
- Kisgyermeknek nem szabad megengedni, hogy önállóan használja a kerékpárt.
- A sérülések elkerülése érdekében a terméket nem szabad lejtők, lépcsők, egyenetlen felületek, illetve magas vagy alacsony lépcsőfokok közelében használni.
- A terméket távol kell tartani lejtőktől, utaktól, utcáktól, medencéktől, magas hőmérsékletű vagy magas páratartalmú helyektől, valamint áramforrásoktól.
- Amikor egy gyermek használja a kerékpárt, ne engedje, hogy egy másik gyermek tolja azt.
- A termék maximális terhelhetősége 25 kg.
- A szülőknek vagy gondozóknak használat előtt alaposan el kell olvasniuk ezt az útmutatót, és meg kell őrizniük későbbi felhasználásra.
- A mellékelt apró alkatrészek nem alkalmasak 3 év alatti gyermekek számára.

A KÉSZLET ELEMEI

A készlet tartalma (1. ábra):

1. Tolókar – 1 db
2. Első kerék – 1 db
3. Ülés – 1 db
4. Pedálok – 1 készlet
5. Kormány – 1 db
6. Fő váz – 1 db

AZ ELEMEK ÉS GOMBOK LEÍRÁSA (ábra.2)

1. Kormányrögzítő csavar
2. Kormánymagasság-állító gomb
3. Pedál leszerelésére szolgáló gomb
4. Segédkerekek összecsukására szolgáló gomb
5. Ülésállító gomb
6. Tolókar magasságállító gombja
7. Tolókar leszerelésére szolgáló gomb

HASZNÁLATI / MENETMÓDOK

A jármű négy használati/menetmóddal rendelkezik, amelyek a gyermek életkorához és képességeihez igazíthatók (3. ábra).

A lehetséges konfigurációk többek között magukban foglalják a tolókarral, segédkerekekkel, pedálokkal vagy egyes segédelemek nélkül történő használatot – a gyermek fejlődési szakaszától és a választott használati módtól függően.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Helyezze be az első kereket a fő vázba.
2. Igazítsa egymáshoz a furatokat, majd szerelje fel a kormányt.
3. Húzza meg a kormány csavarját.
4. Állítsa be az ülés magasságát az ülésmagasság-állító csavar segítségével.
5. Szerelje fel a pedálokat. Nyomja be őket addig, amíg a rugós retesz a helyére nem pattan.
6. Nyomja meg a kerek elemet, és fordítsa el a segédkereket, hogy kinyissa a támasztókeretet.
7. Szerelje fel a tolókart és a kosarat — az összeszerelés befejeződött.

Lieber Kunde!!

Vielen Dank, dass Sie uns Ihr Vertrauen geschenkt und sich für ein Produkt der Marke Traveller entschieden haben.

Die von uns angebotenen Produkte werden mit größter Sorgfalt hergestellt, um Ihrem Kind Sicherheit und Komfort während der Nutzung zu gewährleisten. Dank der Verwendung hochwertiger Materialien und modernster technologischer Lösungen übergeben wir Ihnen mit Stolz ein Produkt, das sich hervorragend für den täglichen Gebrauch eignet.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Produkts sorgfältig durch.

Sollten Sie Anmerkungen oder Fragen zu dem gekauften Produkt haben, kontaktieren Sie uns bitte unter: sklep@maluchaswiat.pl

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

Das Produkt ist für Kinder im Alter von **2–6 Jahren** mit einem maximalen Gewicht von **25 kg** bestimmt.

Vor der Verwendung sollten Benutzer und Betreuungspersonen diese Anleitung sorgfältig lesen und zur späteren Verwendung aufbewahren. Die Nichtbeachtung der in der Anleitung enthaltenen Hinweise kann die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen.

WARNHINWEISE

- Das Produkt ist für Kinder im Alter von 2–6 Jahren geeignet.
- Während der Nutzung ist die Aufsicht einer erwachsenen Person erforderlich.
- Vor der Verwendung ist sorgfältig zu prüfen, ob alle beweglichen Teile sowie Befestigungselemente korrekt und fest angezogen sind, um die Sicherheit des Fahrrads zu gewährleisten.
- Während der Fahrt müssen Eltern oder Betreuungspersonen das Kind beobachten und dürfen es nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Kleinen Kindern darf nicht erlaubt werden, das Fahrrad selbstständig zu benutzen.
- Das Produkt darf nicht in der Nähe von Gefällen, Treppen, unebenem Untergrund oder hohen/niedrigen Stufen verwendet werden, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Produkt ist von Gefällen, Straßen, Wegen, Schwimmbecken, Orten mit hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit sowie von Stromquellen fernzuhalten.
- Wenn ein Kind das Fahrrad benutzt, darf kein anderes Kind das Fahrrad schieben.
- Die maximale Belastbarkeit des Produkts beträgt 25 kg.
- Eltern oder Betreuungspersonen sollten diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig lesen und zur späteren Verwendung aufbewahren.
- Die enthaltenen Kleinteile sind nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

BESTANDTEILE DES SETS

Im Lieferumfang enthalten sind (Abb. 1):

1. Schiebestange – 1 Stk.
2. Vorderrad – 1 Stk.
3. Sitz – 1 Stk.
4. Pedale – 1 Satz

BESTANDTEILE DES SETS

Im Lieferumfang enthalten sind (Abb. 1):

1. Fahrzeugkörper – 1 Stk.
2. Vorderrad – 1 Stk.
3. Lenker / Lenkergriff – 1 Stk.
4. Pedale – 1 Satz
5. Flaschenhalter – 1 Stk.
6. Abdeckung / Befestigungshülse des Lenkers – 1 Stk.
7. Schiebestange – 1 Stk.

BESCHREIBUNG DER ELEMENTE UND TASTEN (Abb.2)

1. Befestigungsschraube des Lenkers
2. Taste zur Höhenverstellung des Lenkers
3. Taste zur Demontage der Pedale
4. Taste zum Einklappen der Stützräder
5. Taste zur Einstellung des Sitzes
6. Taste zur Einstellung der Schiebestange
7. Taste zur Demontage der Schiebestange

FAHRMODI

Das Fahrzeug verfügt über vier Nutzungs-/Fahrmodi, die an das Alter und die Fähigkeiten des Kindes angepasst werden können (Abb. 3).

Mögliche Konfigurationen umfassen unter anderem die Nutzung mit Schiebestange, mit Stützrädern, mit Pedalen oder ohne ausgewählte Hilfselemente – je nach Entwicklungsstand des Kindes und gewählter Nutzungsart.

MONTAGEANLEITUNG

1. Setzen Sie das Vorderrad in den Hauptrahmen ein.
2. Richten Sie die Öffnungen aus und montieren Sie den Lenker.
3. Ziehen Sie die Lenkerschraube fest.
4. Stellen Sie die Sitzhöhe mithilfe der Schraube zur Sitzhöhenverstellung ein.
5. Montieren Sie die Pedale. Drücken Sie sie an, bis die Federverriegelung einrastet.
6. Drücken Sie das runde Element und drehen Sie das Stützrad, um den Stützrahmen auszuklappen.
7. Montieren Sie die Schiebestange und den Korb — die Montage ist abgeschlossen.